

## 第 167/2017 號行政長官批示

## Despacho do Chefe do Executivo n.º 167/2017

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准旅遊學院二零一七財政年度第一補充預算，金額為 \$11,529,087.48（澳門幣壹仟壹佰伍拾貳萬玖仟零捌拾柒元肆角捌分），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Instituto de Formação Turística, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 11 529 087,48 (onze milhões, quinhentas e vinte e nove mil, oitenta e sete patacas e quarenta e oito avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

## 旅遊學院二零一七財政年度第一補充預算

## 1.º orçamento suplementar do Instituto de Formação Turística, para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas	
		資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 Outras receitas de capital	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 Saldos de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	11,529,087.48
		總收入 Total das receitas	11,529,087.48
		開支 Despesas	
		經常開支 Despesas correntes	
	05-00-00-00-00	其他經常開支 Outras despesas correntes	
	05-04-00-00-00	雜項 Diversas	

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
3-02-1	05-04-00-00-90	備用撥款 Dotação provisional	11,529,087.48
		總開支	11,529,087.48
		Total das despesas	

二零一七年三月二十九日於旅遊學院——行政管理委員會——主席：黃竹君——委員：李天碩，甄美娟，Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra，羅嘉賢，陳美霞

Instituto de Formação Turística, aos 29 de Março de 2017. — O Conselho Administrativo. — A Presidente, *Vong Chuk Kwan*. — Os Vogais, *Lei Tin Sek — Ian Mei Kun — Diamantina Luíza do Rosário Sá Coimbra — Lo Ka In Helena — Chan Mei Ha*.

### 第 168/2017 號行政長官批示

行政長官行使《澳門特別行政區基本法》第五十條賦予的職權，並根據經第28/2009號行政法規修改的第6/2006號行政法規《公共財政管理制度》第四十二條及第四十三條的規定，作出本批示。

核准學生福利基金二零一七財政年度第一補充預算，金額為 \$17,644,825.97（澳門幣壹仟柒佰陸拾肆萬肆仟捌佰貳拾伍元玖角柒分），該預算為本批示的組成部份。

二零一七年五月三十一日

行政長官 崔世安

### Despacho do Chefe do Executivo n.º 168/2017

Usando da faculdade conferida pelo artigo 50.º da Lei Básica da Região Administrativa Especial de Macau e nos termos dos artigos 42.º e 43.º do Regulamento Administrativo n.º 6/2006 (Regime de administração financeira pública), na redacção que lhe foi conferida pelo Regulamento Administrativo n.º 28/2009, o Chefe do Executivo manda:

É aprovado o 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, relativo ao ano económico de 2017, no montante de \$ 17 644 825,97 (dezasete milhões, seiscentas e quarenta e quatro mil, oitocentas e vinte e cinco patacas e noventa e sete avos), o qual faz parte integrante do presente despacho.

31 de Maio de 2017.

O Chefe do Executivo, *Chui Sai On*.

### 學生福利基金二零一七財政年度第一補充預算

#### 1.º orçamento suplementar do Fundo de Acção Social Escolar, para o ano económico de 2017

單位 Unidade: 澳門幣 MOP

職能分類 Classificação funcional	經濟分類 Classificação económica	名稱 Designação	金額 Montante
		收入 Receitas 資本收入 Receitas de capital	
	13-00-00-00	其他資本收入 <i>Outras receitas de capital</i>	
	13-01-00-00	歷年財政年度結餘 SalDOS de anos económicos anteriores	
	13-01-00-02	自治機構 Organismos autónomos	17,644,825.97
		總收入	17,644,825.97
		Total das receitas	